

# Instruktions-og Monteringsvejledning HAKI® Easy 60



## VIGTIG INFORMATION

Ejeren og/eller operatøren af el-taljen skal have en forståelse af disse betjeningsinstruktioner og følgende advarsler inden betjening af el-taljen. Manglende efterkommelse af disse advarsler kan resultere i tab af gods, skader på el-taljen eller i værste fald medføre personskade.

Ejeren skal ligeledes beholde denne manual for at kunne videregive den til operatøren, som har behov for at vide noget om vigtige advarsler, installation, betjening og vedligeholdelse.

## Indhold

Tekniske data - Bundmonteret el-talje.....	Side 2
Tekniske data - Topmonteret el-talje.....	Side 3
2. Forholdsregler ved installation.....	Side 4
2.1 Miljømæssige forbehold.....	Side 4
2.2 Vedvarende ydelse.....	Side 4
Krav til opstillingsstedet.....	Side 5
2.4 Kabeltilslutning.....	Side 6
2.3 Montering.....	Side 6
2.4 Kabeltilslutning.....	Side 6
3. Betjening.....	Side 7
4. Forsigtighedsregler ifm. brug af el-taljen.....	Side 8
5. Reglmæssig kontrol.....	Side 9
5.2 Udskiftning af wire.....	Side 10
5.3 Smøring.....	Side 10
5.4 Udskiftning af kul.....	Side 10
5.5 Bremse.....	Side 11
5.6 Indløbsstop.....	Side 11
5.7 Overløbssikring.....	Side 11
6 Fejlfinding.....	Side 12
CE Godkendelse.....	Side 13
Garanti.....	Side 14

# Tekniske data - Bundmonteret el-talje

Model	EASY 60
Løftekapacitet (kg)	60 kg
Hejsehastighed (m/min)	18-30 iht. hvor fyldt tromlen er
Spænding (V)	Enfase, 220-240V/50 Hz
Motor	800 W/4A
Tæthedegrad	IP 44
Løftehøjde (m) wire Ø3x40	18
Vægt (kg)	15 + krog
Max. starter i timen (Antal)	150
Standard tilbehør	Strømkabel 3x1,5mm <sup>2</sup> x 5m
Standard tilbehør	Fjernbetjening 6 x1,25mm <sup>2</sup> x 10m
Standard tilbehør	Svirvelkrog CHW-0032 x 1

**OBS! Vajern pos 34 skall ersätta originalvajern.**  
**Note! Wire pos 34 shall replace the original wire.**

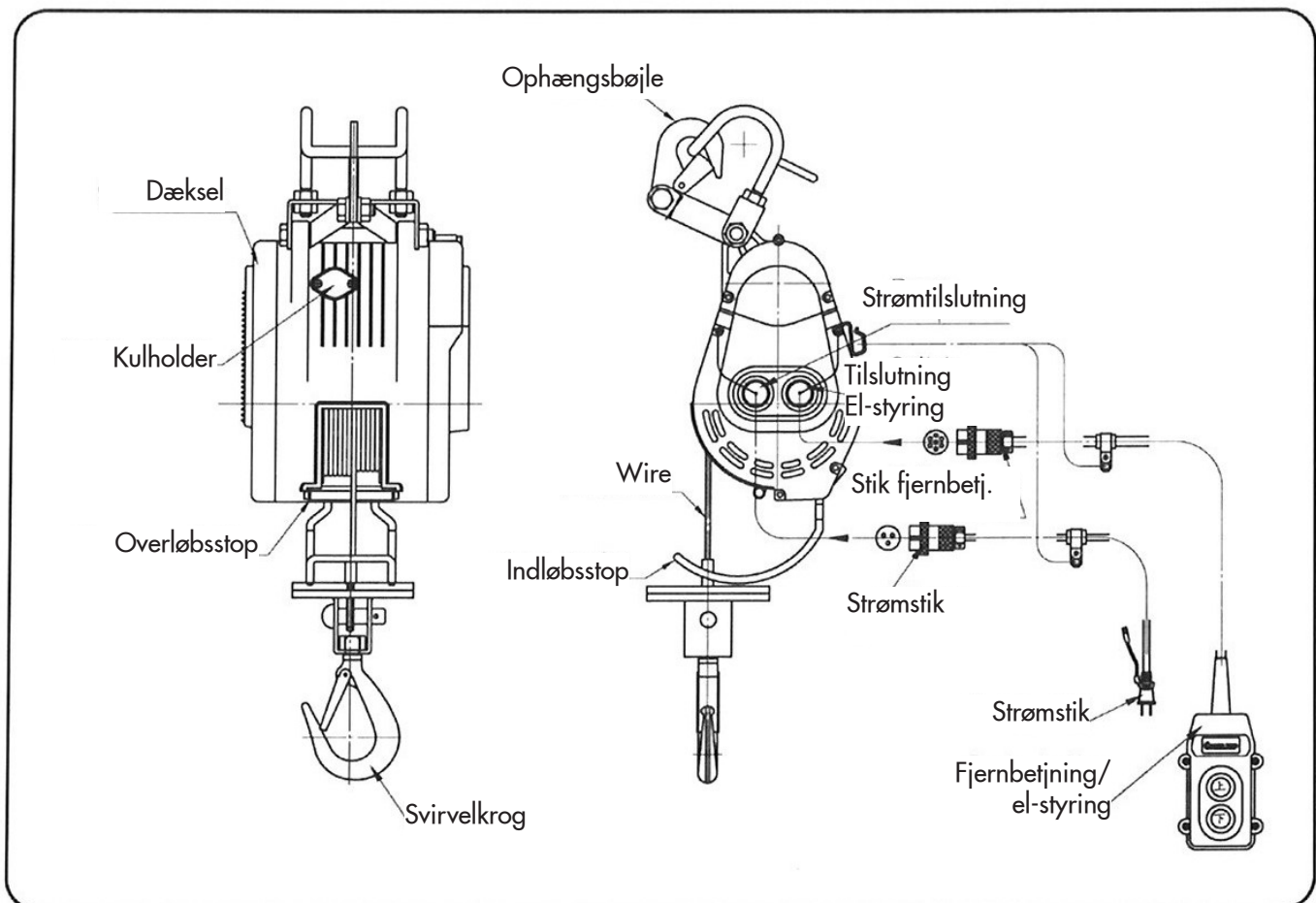
Nr	Art	Ändring och/eller modell-nr	Datum	Utf.	Godk.
34	1	2051029	Wire Ø3 L=40m		
33	1	Ø130046	Saxvinn/Splitt Pin 2,5x20 EN ISO 1234		
32	2	Ø130045	Blind nit/Blind Rivet 4,8x10		
31	6	A 8.4	Bricka/Washer BR8 8.4x16x1.6		
30	2	DIN 125 - A 10.5	Bricka/Washer BR8 10,5x22x2 Fzb		
29	5	Ø182012-00	Bricka / Washer Ø118 fzb		
28	1	Ø130044	Mutter/ Nut M6M M10 8 FZB		
27	5	M12	Mutter/Nut M6M M12 Nylock 8 FZB		
26	6	M8	Mutter/Nut M6M M8 Nylock 8 Fzb		
25	3	M10	Mutter/Nut M6M M10 Nylock 8 Fzb		
24	2	DIN 933 - M8 x 20	Skrav/Screw M6S M8x20 8.8 Fzb		
23	2	Ø130043	Skrav/Screw M6S M8x16 8.8 Fzb		
22	1	Ø130042	Skrav/Screw M6S M8x40 8.8 FZB		
21	1	Ø130041	Skrav/Screw M6S M8x70 8.8 Fzb		
20	1	Ø130040	Skrav/Screw M6S M10x30 8.8 FZB		
19	1	Ø130039	Skrav/Screw M6S M10x140 8.8 Fzb Half för saxvinn/Hole for splitt pin Ø3		
18	1	Ø130038	Skrav/Screw M6S M12x65 8.8 FZB		
17	2	Ø130037	Skrav/Screw M6S M12x78 8.8 Fzb		
16	2	Ø130036	Skrav/Screw MF6S M12x40 8.8 Fzb		
15	1	Ø130035	Passout/Shoulder screw M10x12x80 ISO 7370 cobh./untreat		
14	2	2041002	Koppling halv-48 N-22mm Fzv HAKI		
13	1	U1004-0019	Hjul med lager/Wheel with bearing		
12	2	U1004-0023	Rör/Pipe Ø15x2 - 15 AL		
11	1	U1004-0020	Rör/Pipe Ø15x2 - 25 AL		
10	3	U1004-0018	Rör/Pipe Ø15x2 - 19 AL		
9	1	2051030	Gasfjäder Lift 1428 Megatrade beslag A=102 B1=155 M=18 C=300		
8	2	U1004-0024	PLS/Flat bar 40x10 - 40 AL		
7	1	U1004-0015	L-profil-L-profile AL 40x25x5 - 48		
6	1	U1004-0018	L-profil-L-profile AL 20x40x4 - 48		
5	1	U1004-0013	L-profil-L-profile AL 20x40x4 - 90		
4	1	U1004-0012	R-rör RHS-profile AL 120x50x4 - 320 AL		
3	1	U1004-0011	R-profil/RHS AL 30x50x4 - 200		
2	1	U1004-0010	U-profil/U-profile 60x40x5 - 548 AL		
1	1	2801001	Elvinsch/Electric winch Come up Model CWS 80		

Nr /Art/QR Art. nr. Betäckning, anmärkning/Description  
 Sharp edges / Break sharp edges / Svetsad/et/Welded acc. to SS EN-ISO 5817, SS EN-ISO 10042  
 Control measurement acc. to: I-6800008 1(3) Control measurement acc. to: I-6800008 2(2) & I-6800008 3(3)  
 OB INI MSN 1.5

HAKI AB Vinsch HAKI EASY 60 2011-01-20 0

## Tekniske data - Topmonteret el-talje

Model	EASY 80
Løftekapacitet (kg)	max 80 kg
Hejsehastighed (m/min)	18-30 iht. hvor fyldt tromlen er
Spænding (V)	Enfase, 200-240V, 50 Hz
Motor	800 W/4A
Tæthedegrad	IP 44
Løfthøjde (m) wire Ø3x40	38
Vægt (kg)	9 + krog
Max. starter i timen (Antal)	150
Standard tilbehør	Strømkabel 3 x 1,5mm <sup>2</sup> x 5m
Standard tilbehør	Fjernbetjening 6 x 1,25 mm <sup>2</sup> x 10m
Standard tilbehør	Svirvelkrog CHW-0032 x 1
Ekstra udstyr	Ophængsbøjle



Ved afmontering af konsol og montering af ophængsbøjle, kan el-taljen løfte max 80 kg.

## 2. Forholdsregler ved installation

### 2.1 Miljømæssige forbehold

#### Advarsel – Følgende miljøer kan være grunden til evt. problemer med wirespillet

Lave temperaturer – under  $-10^{\circ}$ , høje temperaturer – over  $40^{\circ}$ , relativ luftfugtighed over 90 %, syre- og saltholdige luft kan:

- forårsage fejlfunktion af enkelte dele på el-taljen

Regn og/eller sne kan:

- forårsage rust eller kortslutning

Organisk, kemisk, eller eksplosiv luft kan:

- forårsage eksplosion

Stærkt støvede forhold kan

- forårsage fejl på el-taljen

### 2.2 Vedvarende brug

Advarsel – Løft aldrig mere end den angivne max arbejdscyklus.

El-taljens levetid afhænger af de givne forhold – belastning og arbejdscyklus – hvorunder den anvendes.

Sørg for at el-taljen overholder normer for vedvarende brug ved længere tids arbejde.

El-taljen er designet til at kunne køre med en driftcyklus på 25% ved 63% af max last svarende til 50 kg.

#### Eksempel:

Hvis det tager 1 minut at køre op/ned med last - 1 minut modsat uden last, bør hejset hvile i 1 minut i henholdsvis top og bund. Dette ved en belastning på 50 kg.

## Krav til opstillingsstedet

### Fastgørelsesmuligheder

Hejset fastgøres til det nederste lodrette rør på stilladset (rørets ydre diameter 48.3/51 mm). Svingarmen fastgøres i den ønskede højde eller på det øverste lodrette rør oven over taljen. Galgen må ALDRIG monteres på en fritstående søjletop.

## El-tilslutning

På opstillingsstedet kræves en el-tavle med HFI- sikkerhedsafbryder med 230V, 50 Hz og sikring med 10A træg (snl. VDE 0100 del 704).

Som folænger til strømtilførselskabel benyttes et kabel med gummiisolering 3x2,5 mm<sup>2</sup>, der tilsluttes direkte til el-tavle uden mellemstik til andre strømforbrugere for at undgå et spændingsfald med deraf følgende effekttab på motoren.

## Henvisning

Ved dårlig strømforhold skal forbindelsen til eventuelle andre strømforbrugere afbrydes. El-styringen sættes i stikdåsen på motoren, og netstikket sættes i strømforsyningen.

- Stilladshejset er klar til brug.

## Montering - Bundmonteret



EASY 60 konsol monteres til stillads



Strøm og fjernbetjeningskabel monteres. se 2.4 Kabeltilslutning



Svingarmen fastgøres i ønskede højde, dog aldrig i en fritstående søjle.



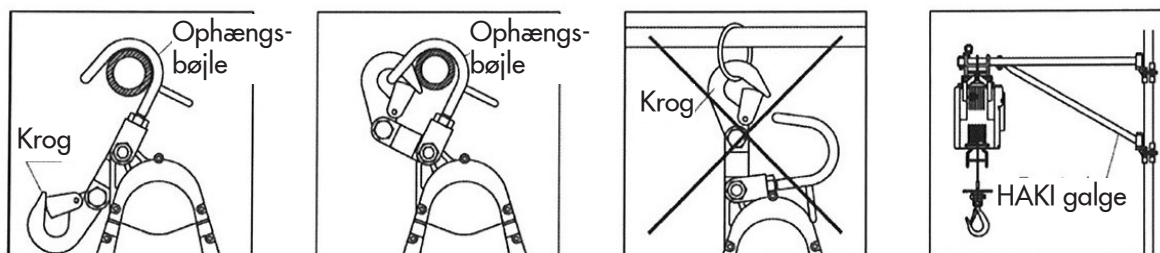
Brug evt. sikkerhedskrog ved anhugning.

## 2.3 Montering - Topmonteret

Ved afmontering af konsol og montering af ophængsbøjle, kan el-taljen bruges som topmonteret.

El-taljen er designet til hængende montering på en stabil stang/rør eller på en galge f.eks. HAKI Galge, Art. nr. 7173002

Når el-taljen er monteret, skal den være fri af stillads eller anden konstruktion. Sørg for at låse ophængsbøjlen med sikkerhedskrogen.

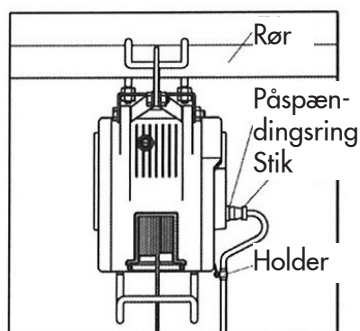


## 2.4 Kabeltilslutning

### 2.4.1 Tilslutning af strømkabel

Indsæt strømstikket i el-taljens strømtilslutning og fastgør det ved at dreje påspændingsringen med uret.

Sørg for at fastgøre kablet som anvist, så det ikke bliver fanget af wiren og tromlen.



Længden på strømkablet er 5 meter. Hvis kablet ønskes længere, brug da 2,5 mm<sup>2</sup> forlængerledning for at forhindre spændingsfald.

### 2.4.2 Jordforbindelse

Til forebyggelse af risiko for elektriske stød, skal strømstikket isættes stikkontakt med jord.

### 2.4.3 Kabelforbindelse til fjernbetjening

Isæt stikket fra fjernbetjeningen i el-taljens tilslutningsstik og fastgør det ved at dreje tilspændingsringen med uret. Fastgør kablet med en kabelholder.

Ønskes kablet længere anvend da original forlænger kabel 6x1,5mm<sup>2</sup>x10m.

## 3. Betjening

### 3.1 Forberedelse inden ibrugtagning

Vær omhyggelig med at checke alle sikkerheds- og miljømæssige forhold.

Der skal være minimum 5 wirevindinger tilbage på tromlen, når wiren spoles ud. Wiren bør udskiftes, når den viser tegn på usædvanligt stort slid, for mange sprængte tråde, rust eller andre skader/defekter.

Sørg for at tilslutte strømkabel med jordforbindelse.

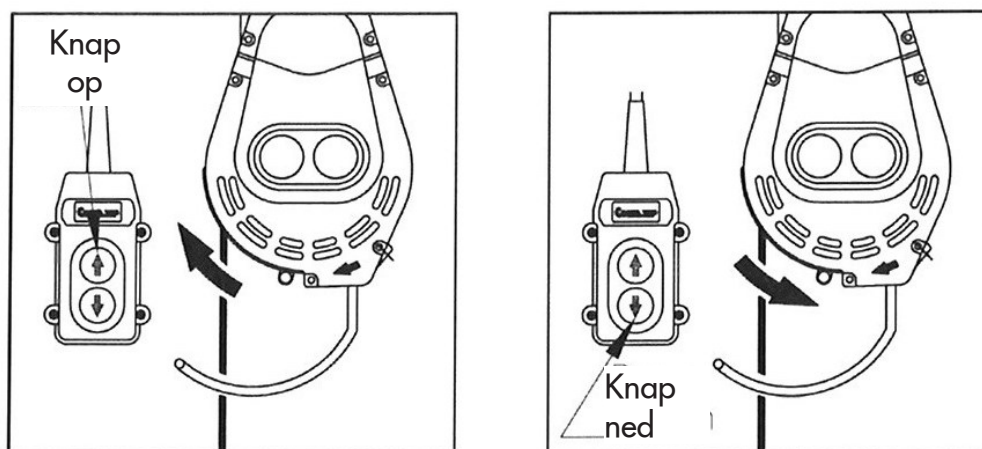
Løft ikke last, der overstiger el-taljens løftekapacitet.

Anvend angivet spænding. Forkert anvendt spænding,  $\pm 10V$ , vil forårsage misforhold mht. løftekapaciteten.

### 3.2 Løft og sænk

For at løfte en last, tryk på  knappen og tromlen vil rotere, som vist nedenfor til venstre.

For at sænke en last, tryk på  knappen og tromlen vil rotere som vist nedenfor til højre.



Når knapperne slippes, stopper tromlen.



## 4. Forsigtighedsregler ifm. brug af el-taljen

### 4.1 Miljømæssige forholdsregler

Læg venligst stor vægt på følgende instruktioner, da åbenlyse fejlbetjeninger kan forårsage skader på person og/eller materiel.

- Løft aldrig større last end den angivne max. løftekapacitet.
- Undlad at arbejde, gå eller stå under et arbejdende el-talje.
- Vær altid opmærksom ved betjening af el-taljen.
- Løft altid vertikalt – også fra start. Løs wire risikerer at blive fanget i tromlen.
- Det kræver min. 5 wirevindinger på tromlen, for at overholde den maksimale løftekapacitet.
- Undlad at hænge i krog, rundsling eller last, når el-taljen benyttes.
- El-taljen må ikke benyttes til persontransport.
- Inden betjening, udfør dagligt check under hensyntagen til de sikkerhedsmæssige funktioner.
- Inden løft af last – kontrollere bremseeffekt.
- Ved enhver fejlfunktion af bremsen, stop driften af el-taljen øjeblikkeligt.
- Undlad at svejse på et objekt, der er ophængt i el-taljen.
- Udskift wiren, når den har en eller flere af nedenstående defekter:
  - kinke
  - vridning
  - rust
  - stort slid
  - sprængte tråde
- Stop driften ved enhver forkert lyd fra gearkassen.
- Træk ikke i fjernbetjeningskablet for at flytte lasten.(Topmonteret EASY 80)
- Overskrid ikke maksimal arbejds cyklus.
- Sørg for at lasten, der løftes, er velafbalanceret og sikret inden start.
- Undlad at løfte og sænke kontinuerligt.
- Sørg for at sætte reb, wire eller rundsling midt i krogen.
- Sørg for at fjernbetjeningen ikke udsættes for regn og/eller sne.

## 5. Regelmæssig kontrol:

Ved de regelmæssige kontroleftersyn skal det kontrolleres, at de nationale retningslinjer fra myndighederne overholdes.

Undersøgelsespunkter		Undersøgelsesmetode	Hver dag	3 mdr/ 20 timer	1 år	3 år
<b>Bremse</b>	Ydelse Slid på belægning/trykplade Brud/mangel af fjeder	Visuelt Manuel og ved fejl Manuel og ved fejl	• • •			• •
<b>Kul</b>	Slid	Manuel ved fejl		•		
<b>Motor</b>	Isoleringstilstand Oliespild, skader Akkumuleret kulstøv	Måling, 50M Ω min. Visuelt Visuelt/manuelt v/fejl	• •	•	•	
<b>Kontrol</b>	Drift Udv. skade fj.betjeningskabel Jordforbindelse Isoleringstilstand	Manuelt Visuelt Visuelt Måling, 50M Ω min.	• • •	•		
<b>Sikkerhedsmekanisme</b>	Indløbsstop Overløbssikring Fejlospoling Vridning af sikkerhedsbøjle	Visuelt Visuelt Visuelt Visuelt	• • • •			
<b>Wire</b>	Kinke Sprængte tråde Minimering af wire ≥10% Deformering eller rust	Visuelt Visuelt Visuelt Visuelt	• • • •			
<b>Svirvel krog og sikkerhedsbøjle</b>	Vridning Skade Løshed	Visuelt Visuelt Visuelt	• • •			
<b>Tromle</b>	Brud på flange Slid	Visuelt Visuelt	•	• •		
<b>Gearkasse</b>	Skader, slid Olieniveau Smøring af kobling	Visuelt Måling Måling	•		• •	
<b>Beslag</b>	Løshed	Manuelt	•		•	
<b>Mærkning</b>	Typeskilt o.l. /Årlig eftersyn	Manuelt			•	

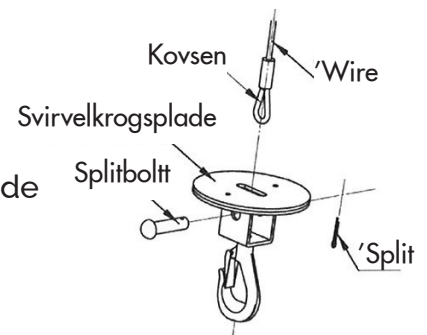
- Bemærkninger:**
1. Det vil være tilrådeligt, at den samme person udfører ovenstående eftersyn.
  2. Opdel eftersyn i daglige og periodiske eftersyn.
  3. De undersøgte områder og eftersynsmetoder i daglige og periodiske eftersyn skal udføres forskelligt afhængig af brugsfrekvens.
  4. Mærkning "Årlig Eftersyn" udføres af sagkyndig firma, f.eks. HAKI

## 5.2 Udskiftning af wire

### 5.2.1 Svirvelkrog

Indfør kovsen gennem hullet i svirvelkrogspladen.

Stik splitbolten gennem kovsen, isæt splitten og bøj splitende til hver side med en tang.

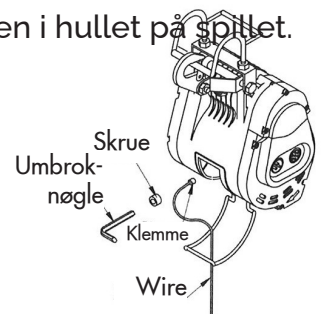


### 5.2.2 Tromle

Før den nye wire med klemme gennem sikkerhedsbøjlen og indfør den i hullet på spillet.

Isæt umbrakoskrue og spænd den.

Tryk på  knappen for at køre tromlen i løfteretning.

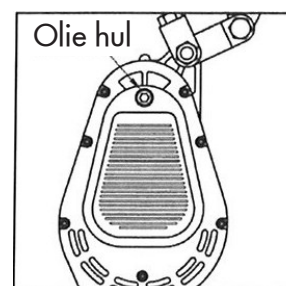


En ujævn opvinding af wiren kan forårsage sving med lasten, og dermed beskadige wire og ned-sætte wizens levetid.

## 5.3 Smøring

Wirespillet er smurt i fabrikationsfasen og behøver ikke startsmøring. Anbefalet oliemængde og interval er som angivet nedenfor:

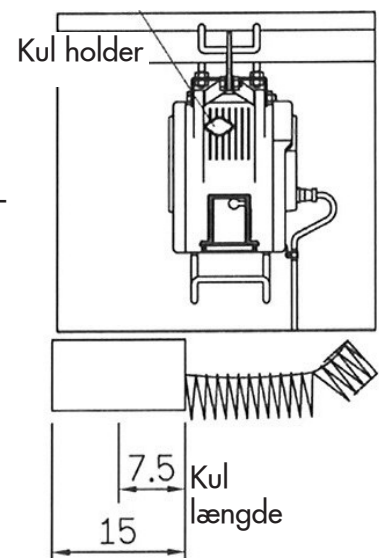
Smøringsklasse	Mængde	Interval
NLGI NO.0	EASY-60	
Caltex Multifak Ep	100cc	1 år
Cosmogear SE220	100cc	1 år



## 5.4 Udskiftning af kul

Afrens periodevis el-taljens kul for støj, for at sikre isolationsmodstand op til 1 M  $\Omega$ . Det er nødvendigt at checke kullene regelmæssigt.

Hvis længden på kullene  $\leq 7,5$ mm, er det vigtigt at skifte dem straks. Ved udskiftning indsæt kullene i holderen og sæt kappen til hullet på plads. Inden fastspænding af holder, isættes O-ring. Begge sæt kul bør udskiftes på samme tid.



## 5.5 Bremse

Bremsen består af en mekanisk og en elektronisk genereret bremse, som er designet til både statisk- og dynamisk belastning. Bremselængden fra aktivering af bremsen til tromlen står stille bør være mindre en 1,5 % af det aktuelle antal meter/min. afhængig af belastning.

Grundet den hurtigere hastighed i ubelastet tilstand i forhold til belastet tilstand, er bremselængden længere ubelastet men stadig indenfor 1,5 % grænsen.

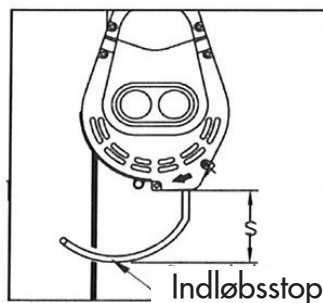
Wirehastigheden er 1,5-1,8 gange større i ubelastet tilstand i forhold til belastet.

## 5.6 Indløbsstop

En speciel mekanisme forhindrer wiren i at blive spolet for langt ind. Når svirvelkroge rører indløbsstoppet eller kører imod svingarm, stopper driften automatisk.

En anbefalet afstand (S) mellem indløbsstoppet og wirespillet er 80-100mm.

<b>Model</b>	<b>EASY 60/80</b>
Distance (S)	80-100mm

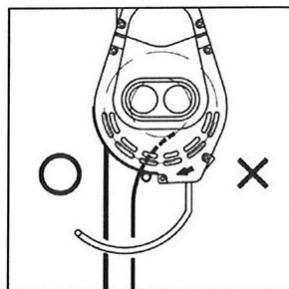


## 5.7 Overløbssikring

En mekanisme forhindrer overløb af wiren ved sænkning. Ved sænkning og wiren fuldt udspolet skifter wiren fra position O til X.

Når wiren rører bøjlen til indløbsstoppet, stopper taljens drift automatisk.

Når wiren er flyttet til position X, træk i wiren og tryk på  knappen, hvorefter wiren returnerer til position O.



## 6. Fejlfinding

Check el-taljen for jævn drift ved at trykke på **↑** og **↓** knapperne på fjernbetjeningen. Hvis el-taljen ikke starter efter flere forsøg eller andre fejl ved driften opstår, check da følgende:

Observerede uregelmæssigheder	Mulig årsager	Løsning
Ingen reaktion ved tryk på fjernbetjeningen	Ingen strøm	Check strømforsyning
	Stik, strøm- eller fjernbetjening ikke tilsluttet	Udskift eller reparer*
	Motor brændt sammen pga. for stor belastning	Udskift*
	Brændt diode ass'y	Udskift eller rens motor*
	Betydeligt spændingsfald	kortere eller kraftigere kabel
	Slidte kul	Udskift kul*
For lang bremselængde	Slid på belægning, trykplade eller pal	Udskift*
	For høj spænding	Udskift bremse modstand*
Intet indløbsstop, når svirvel-krogen rører sikkerhedsbøjlen	Bremse defekt	Udskift bremse modstand*
	Fejl i indløbsstopkontakten	Juster eller udskift*
Løfthastighed for langsom	Overlast	Reducer lasten
	Betydeligt spændingsfald	Kortere eller kraftigere kabel
Overgang/kortslutning	Motor brændt sammen pga. for stor belastning	Udskift motor*
	Slidte kul	Udskift kul/fjern evt. støv
	Vandindtrængning i motor eller fjernbetjening	Tør delene eller udskift motor*
	Utilstrækkelig oliemængde pga. olielækage	Udskift oliepakning og påfyld tilstrækkelig mængde olie
Unormal lyd fra gearkassen	Skader i gearkassen	Efterse*

\* Udføres af sagkyndig firma, f.eks. HAKI

# Forsikring om overensstemmelse iht. EGs maskindirektiv bilag 2A

HAKI A/S  
DK-2600 Glostrup  
Danmark

forsikrer hermed at følgende produkt med tilhørende komponenter stemmer overens med nedenstående direktiv.

Produkt: Hejs HAKI EASY 60, Art.nr. 2601002

Grundkomponent:  
Motor CWS-80 iht. tegning 2601002

Tilhørende komponenter:  
Konsol iht. tegning 2601002

Serienr.:

Rådets direktiv: 2006/42/EG

Producent: HAKI Group  
Firma HAKI A/S  
Adresse Erhvervsvej 16, Glostrup, Danmark

Behørig at sammenstille tekniske dokument:

Navn Ingemar Nilsson  
Erhvervsvej 16, Glostrup, Danmark

Underskrift: Glostrup 20. oktober 2010  
HAKI A/S

Ove Brorsbøl  
Direktør

## **GARANTI**

Der er et års garanti på HAKI Easy fra og med leveringsdatoen.

Det er nok at fremvise fakturaen for at forsikre sig om gyldigheden.

Garantien dækker al drift og opstartsproblemer som skyldes produktionen. Garantien gælder ikke for beskadigede dele pga.:

- fejlagtig brug eller opbevaring
- uopmærksom på brugervejledning
- alm. slitage af dele pga. anvendelse

HAKI A/S vil opdatere denne manual, hvis teknikken forandres.

## **ANSVARSBEGRÆNSNING**

HAKI A/S frasiger sig alt ansvar i disse tilfælde:

- udstyret anvendes fejlagtigt
- manualens anvisninger er ikke fulgt
- hvis der repareres eller ændres dele, som producenten ikke har godkendt
- uoriginale dele anvendes
- force majeure



**HAKI A/S**

Erhvervsvej 16, DK-2600 Glostrup, Blytækkervej 4, Erritsø, DK-7000 Fredericia

+45 4484 7766 info@haki.dk

www.haki.dk